

## Perbedaan fungsi modal dengan fungsi temporal verba bantu 'Zullen' suatu analisis sintaksis dan semantis

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20159426&lokasi=lokal>

---

### Abstrak

Dalam bahasa Belanda dikenal istilah *werkwoordstijden* atau *tempus* yang bersinonim dengan istilah *tenses* dalam bahasa Inggris. *Tenses* diterjemahkan ke dalam bahasa Indo\_nesia menjadi *kala* (Kridalaksana, 1984:83) yang didefinisikan sebagai berikut: *Kala* adalah perbedaan bentuk verba untuk nyata\_kan perbedaan waktu atau jangka perbuatan. Selanjutnya dikatakan bahwa, biasanya dibedakan antara *kala lampau*, *kala kini* dan *kala mendatang* (*ibid.*). Penggunaan *kala* dalam kalimat dalam bahasa Belanda dapat diperlihatkan sebagai berikut: *De bus stopt vandaag* (Vandeputte et al, 1985:45). *Bis itu berhenti hari ini. De bus stopte gisteren* (*ibid.*). *Bis itu berhenti kemarin.* Kalimat (1) adalah contoh penggunaan *kala kini*. Sedangkan kalimat (2) merupakan contoh penggunaan *kala lampau*.